



**Instruction manual**

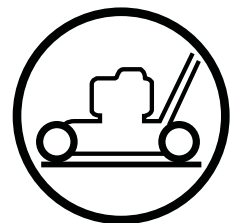
Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this machine.

**Manuel d'instructions**

Merci de lire très attentivement le manuel d'instructions. Assurez-vous d'avoir tout compris avant d'utiliser ce tracteur.

**EAC**

**115 67 63-20 Rev. 8**



**R 152SV / 961410134**

**Euro**

<b>CONTENTS</b>	<b>PAGE</b>
SAFETY RULES .....	3-10
TECHNICAL DATA .....	11
OVERVIEW .....	12
ASSEMBLY .....	13-15
ADJUSTMENTS .....	16-17
START AND STOP .....	18-19
USE .....	20-21
MAINTENANCE .....	22-26
GENERAL INFORMATION.....	27

<b>TABLE DES MATIERES</b>	<b>PAGE</b>
MESURES DE SÉCURITÉ.....	PAGE 3-10
DONNÉES TECHNIQUES.....	11
APERÇU.....	12
MONTAGE.....	13-15
RÉGLAGE.....	16-17
MARCHE ET ARRÊT.....	18-19
UTILISATION DE LA TONDEUSE....	20-21
ENTRETIEN.....	22-26
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.....	27

Manufactured by:  
**Husqvarna AB**  
**SE-561 82**  
**Huskvarna, Sweden**

Original Instructions  
in English, all others  
are translations.



## Safe Operation Practices for Pedestrian-Controlled Rotary Lawnmowers

**IMPORTANT:** This cutting machine is capable of amputating hands and feet and throwing objects.

Failure to observe the following safety instructions could result in serious injury or death.

### I. Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment.
- Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the lawnmower. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Never mow while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

### II. Preparation

- While mowing, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.
- Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which may be thrown by the machine.
- **WARNING - Petrol is highly flammable.**
  - Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
  - Refuel outdoors only and do not smoke while refueling.
  - Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot.
  - If petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapors have dissipated.
  - Replace all fuel tanks and container caps securely.
- Replace faulty silencers.
- Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.
- On multi-bladed machines, take care as rotating one blade can cause other blades to rotate.

### III. Operation

- Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
- Mow only in daylight or in good artificial light.
- Avoid operating the equipment in wet grass, where feasible.
- Always be sure of your footing on slopes.
- Walk, never run.
- For wheeled rotary machines, mow across the face of slopes, never up and down.
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Do not mow excessively steep slopes.
- Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you.

- Stop the blade if the lawnmower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the lawnmower to and from the area to be mowed.
- Never operate the lawnmower with defective guards, or without safety devices, for example deflectors and/or grass catchers, in place.
- Do not change the engine governor settings or overspeed the engine. Operating the engine at excessive speed may increase the hazard of personal injury.
- Disengage all blade and drive clutches before starting the engine.
- Start the engine or switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the blade.
- Do not tilt the lawnmower when starting the engine or switching on the motor, except if the lawnmower has to be tilted for starting. In this case, do not tilt more than absolutely necessary and lift only the part which is away from the operator.
- Do not start the engine when standing in front of the discharge chute.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
- Never pick up or carry lawnmower while the engine is running.
- Stop the engine and disconnect the spark plug wire:
  - before cleaning blockages or unclogging chute;
  - before checking, cleaning or working on the lawnmower;
  - after striking a foreign object. Inspect the lawnmower for damage and make repairs before restarting and operating the lawnmower;
  - if the lawnmower starts to vibrate abnormally (check immediately).
- Stop the engine:
  - whenever you leave the lawnmower;
  - before refuelling.
- Reduce the throttle setting during engine shut down and, if the engine is provided with a shut-off valve, turn the fuel off at the conclusion of mowing.

**WARNING: CHILDREN CAN BE INJURED BY THIS EQUIPMENT. The American Academy of Pediatrics recommends that children be a minimum of 12 year of age before operating a pedestrian controlled lawn mower and a minimum of 16 years of age before operating a riding lawn mower.**

- When loading or unloading this machine, do not exceed the maximum recommended operation angle of 15°.
- Wear proper Personal Protective Equipment (PPE) while operating this machine, including (at a minimum) sturdy footwear, eye protection, and hearing protection. Do not mow in shorts and/or, open toed footwear.
- Vibration levels reported in this manual are not adjusted for worker exposure to vibrations. Employers should calculate the 8-hour equivalent exposure values (Aw) and limit worker exposure accordingly.

- Always let someone know you are outside mowing.

#### **IV. Maintenance and Storage**

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- Never store the equipment with petrol in the tank inside a building where fumes may reach an open flame or spark.

enclosure.

- To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer, battery compartment and petrol storage area free of grass, leaves, or excessive grease.
- Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.



## Mesures de sécurité d'utilisation d'une tondeuse à hélice horizontale à conducteur marchant

**ATTENTION:** Cette tondeuse est capable d'amputer mains ou pieds et de projeter des objets. L'inobservation des règles de sécurité ci-dessous peut être la cause de blessures sérieuses voire mortelles.

### I. Précautions d'utilisation

- Lisez toutes les instructions soigneusement. Familiarisez vous avec les commandes pour apprendre à utiliser efficacement cette machine.
- Ne jamais autoriser les enfants ou les personnes qui n'auraient pas lu ce manuel d'utilisation à utiliser cette tondeuse. La réglementation locale peut de plus interdire l'utilisation de telle machine au-dessous d'un certain âge.
- Ne jamais tondre à proximité de personnes, d'enfants ou d'animaux.
- Ne pas oublier que tout utilisateur ou propriétaire d'une tondeuse à gazon est responsable des accidents ou dommages causés à une personne ou à ses biens.

### II. Préparation

- Pendant la tonte, ne portez que des chaussures solides et des pantalons longs. Ne jamais tondre pieds nus ou chaussés de sandales.
- Contrôlez systématiquement et soigneusement l'état de la surface à tondre et retirez tous les objets susceptibles de devenir des projectiles lors du passage de la machine.
- ATTENTION – Le carburant est très inflammable.
  - Pour transporter ou stocker le carburant, utilisez exclusivement des récipients conçus et approuvés pour ces usages.
  - Toujours remplir le réservoir de carburant à l'air libre et ne pas fumer pendant le remplissage.
  - Remplir le réservoir de carburant avant de démarrer le moteur. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir et ne jamais rajouter de carburant tant que le moteur est en fonctionnement ou qu'il est encore chaud.
  - Si du carburant a été renversé, ne pas tenter de démarrer la tondeuse, mais la pousser hors de la zone où le carburant a été renversé et éviter de créer une quelconque source de chaleur avant que les vapeurs de carburant ne se soient dissipées.
  - Refermez avec précautions les bouchons des réservoirs ou des récipients contenant du carburant pour garantir la sécurité.
- Remplacez les pots d'échappement défectueux.
- Avant d'utiliser une tondeuse à gazon, toujours vérifier que les lames, les boulons de lame et le carter de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Toujours remplacer les lames et les boulons simultanément de façon à éviter tout problème d'équilibrage.
- Sur les machines de multi-lames, ne pas oublier que la rotation d'une lame peut entraîner celle des autres.

### III. Utilisation

- Ne jamais démarrer un moteur à l'intérieur dans un espace confiné où des émanations dangereuses de monoxyde de carbone pourraient s'accumuler.
- Tondez uniquement à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle.
- Évitez de faire fonctionner l'équipement sur le gazon mouillé, si possible.
- Soyez toujours sûrs de bien prendre pied sur les pentes.
- Marchez, ne courez jamais.
- Pour les machines rotatives à roues, tondre à travers les surfaces des pentes, jamais de haut en bas.
- Soyez très prudents lorsque vous changez de direction sur les pentes.
- Ne tondez pas excessivement les pentes escarpées.
- Soyez extrêmement prudents lorsque vous faites marche arrière ou tirez la tondeuse à gazon vers vous.
- Utilisez une butée d'arrêt afin de maintenir la lame immobile si la tondeuse à gazon doit être inclinée pour le transport lorsqu'elle traverse des surfaces autres que le gazon, et lorsque vous transportez la tondeuse à gazon d'un endroit à l'autre.
- N'utilisez jamais la tondeuse à gazon avec des protections défectueuses ou sans dispositif de sécurité, comme par exemple des déflecteurs ou bacs à herbe, en place.
- Conserver le régime de rotation du moteur et ne jamais le faire fonctionner au dessus de son régime nominal car cela peut être dangereux.
- Débrayer toutes les lames et actionner l'embrayage avant de mettre le moteur en marche.
- Mettez le moteur en marche ou mettez le contact avec soin selon les instructions, les pieds éloignés des lames.
- N'inclinez pas la tondeuse à gazon lors de la mise en marche ou de contact du moteur, sauf si la tondeuse à gazon doit être inclinée pour ce faire. Dans ce cas, n'inclinez pas plus que nécessaire et soulevez seulement la partie éloignée de l'opérateur.
- Ne mettez pas le moteur en marche lorsque vous vous trouvez devant la goulotte d'éjection.
- Ne mettez pas les mains ou les pieds près ou sous les parties rotatives. Tenez-vous toujours à l'écart de l'orifice de sortie
- Ne ramassez ou ne transportez jamais la tondeuse à gazon pendant son fonctionnement
- Arrêtez la machine et débranchez le câble de bougie.
  - avant de retirer l'insert broyeur ou avant de retirer la goulotte d'éjection pour la nettoyer.
  - avant de contrôler, nettoyer ou travailler sur le carter de coupe,
  - avant de retirer un objet coincé dans la tondeuse.
  - si la machine commence à vibrer anormalement.
- Arrêtez la machine.
  - en tous temps lorsque vous vous éloignez de la tondeuse à gazon
  - avant le ravitaillement en combustible.

- Lorsque la tonte est terminée, réduisez les gaz avant de couper le moteur et, si la tondeuse à gazon est équipée d'un robinet d'arrêt du carburant, fermez celui-ci.

**ATTENTION ; LES ENFANTS PEUVENT ÊTRE BLESSÉS PAR CET ÉQUIPEMENT. Selon l'Académie américaine de pédiatrie, il faut que les enfants aient au minimum 12 ans avant d'utiliser une tondeuse à pousser et au minimum 16 ans avant d'utiliser une tondeuse autoportée.**

- Il ne faut pas dépasser un angle maximum de 15° pour charger et décharger cette machine.
- Le port d'Équipements de protection individuelle (EPI) appropriés est conseillé pendant l'utilisation de cette machine et comprend (au moins) des chaussures robustes, des lunettes de sécurité et des protections auditives. Ne tondez pas en chaussures découvertes et/ou à bout ouvert.
- Les niveaux de vibrations indiqués dans le présent manuel ne sont pas ajustés pour l'exposition des travailleurs aux vibrations. Il convient aux employeurs de calculer les valeurs équivalentes à 8 heures d'exposition (Aw) et de limiter en conséquence l'exposition des travailleurs.
- Veillez à informer une tierce personne que vous êtes en train de tondre à l'extérieur.

### IV. Entretien et Entreposage

- Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés pour être certain que l'équipement est prêt à fonctionner de nouveau, dans de bonnes conditions.
- Ne jamais entreposer la tondeuse à gazon avec du carburant dans le réservoir, dans un bâtiment où les vapeurs pourraient s'enflammer au contact d'une flamme ou d'une étincelle de l'allumage.
- Attendre le refroidissement du moteur avant d'entreposer la tondeuse dans un espace fermé.
- Pour supprimer les risques d'incendie s'assurer que le moteur, le pot d'échappement, le logement de la batterie et du réservoir de carburant ne sont pas encrassés par de l'herbe, des feuilles ou des surplus de graisse.
- Vérifier souvent le bac ou le collecteur pour vous assurer qu'il est propre et qu'il n'est pas endommagé.
- Pour plus de sécurité, remplacer systématiquement les pièces usées ou détériorées.
- Si le réservoir de carburant doit être vidangé, procéder à cette opération à l'extérieur.



These symbols may appear on your machine or in the literature supplied with the product. Learn and understand their meaning. Complies with the provisions and current amendments of the Directives and Standards shown in the product performance chart.

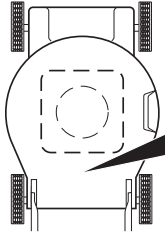


Ces symboles peuvent se trouver sur votre machine ou dans les publications fournies avec le produit. Apprenez à comprendre la signification de ces symboles. Conforme aux clauses et amendements actuels des directives et des normes indiquées dans le tableau des performances du produit.

READ OWNERS MANUAL LISEZ LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE	ENGINE START DÉMARRAGE DU MOTEUR	LOW BAS	HIGH HAUT	CHOKE STARTER	
FAST RAPIDE	SLOW LENTE	FUEL ESSENCE	BATTERY BATTERIE	OIL PRESSURE PRESSION D'HUILE	MOWER HEIGHT HAUTEUR DE TONDEUSE
CAUTION ATTENTION	WARNING AVERTISSEMENT	KEEP BYSTANDERS AWAY GARDEZ LES SPECTATEURS LOIN DE VOUS	SOUND POWER LEVEL NIVEAU DE PUISSANCE ACOUSTIQUE		
HOT SURFACES SURFACES CHAUDES	DO NOT REMOVE SHIELDS WHILE ENGINE IS RUNNING N'ENLEVEZ PAS LE BLINDAGE PENDANT LE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE				
BEWARE OF THROWN OBJECTS FAITES ATTENTION AUX OBJETS LANCÉS	DANGER, KEEP HANDS AND FEET AWAY DANGER, GARDEZ LES MAINS ET PIEDS LOIN	EUROPEAN MACHINERY DIRECTIVE FOR SAFETY DIRECTIVE POUR LA SÉCURITÉ DE MACHINE EUROPEEN			

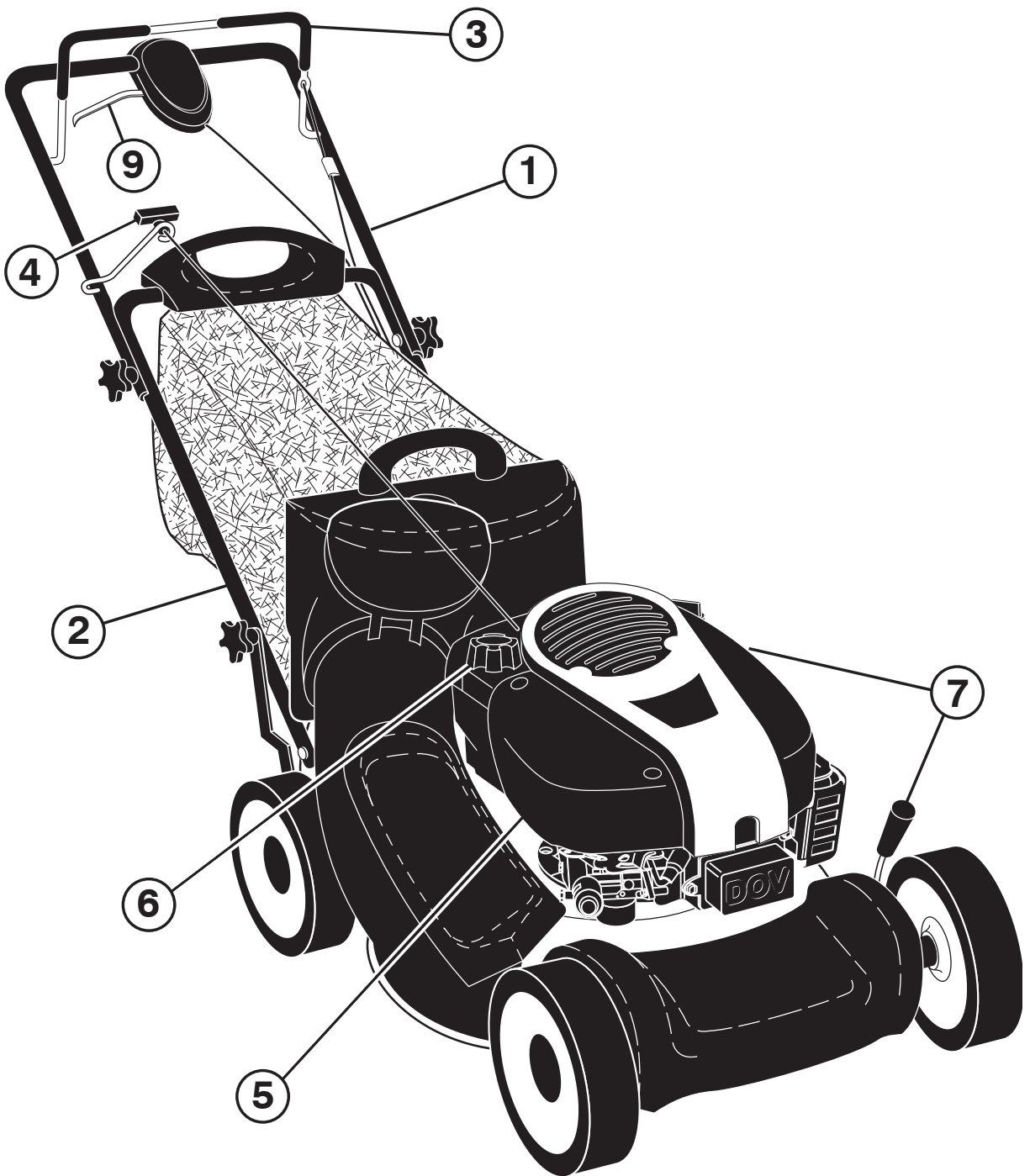
	161
	0 – 5,1
	53
	32 – 108
	40.2
<b>ISO 5395-1,2</b>	
<b>EMC 2004/108/EC</b>	
ISO 3744 2006/42/EC	LpA < 90 dBA
ISO 11094 2000/14/EC	LwA < 98 dBA
	ISO 5349-2 EN 1033 Aw ≤ 0.44 m/s²

USE EAR PROTECTORS TO AVOID DAMAGE TO HEARING.  
EMPLOYEZ LES PROTECTEURS AURICULAIRES POUR ÉVITER D'ENDOMMAGER L'AUDITION.



LW		KG	
MODEL / MODELE		SERIAL / SERIE	
PRODUCT NO. / PRODUIT NO.		RPM	BR
ASSEMBLED IN U.S.A. / ASSEMBLÉ AUX É.U.			

FOR SERVICE IN USA CALL  
1080-949-7297



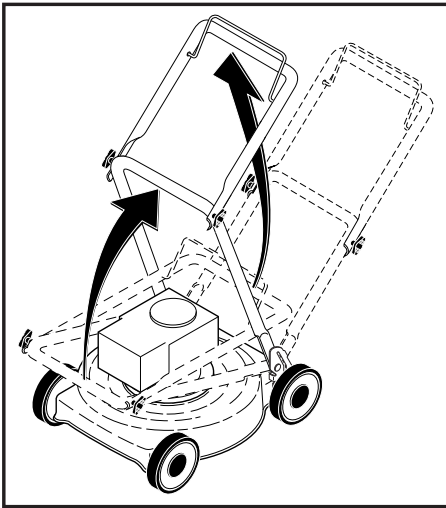
(en)

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1 | Upper handle              |
| 2 | Lower handle              |
| 3 | Engine brake yoke         |
| 4 | Start handle              |
| 5 | Air filter                |
| 6 | Petrol intake             |
| 7 | Height adjust grip        |
| 9 | Clutch yoke-control lever |

(fr)

- |                               |
|-------------------------------|
| Manchon partie supérieure     |
| Manchon partie inférieure     |
| Etrier du frein-moteur        |
| Démarrreur                    |
| Filtre à air                  |
| Réservoir d'essence           |
| Poignée de réglage de hauteur |
| Etrier d'em-brayage, réglage  |





en

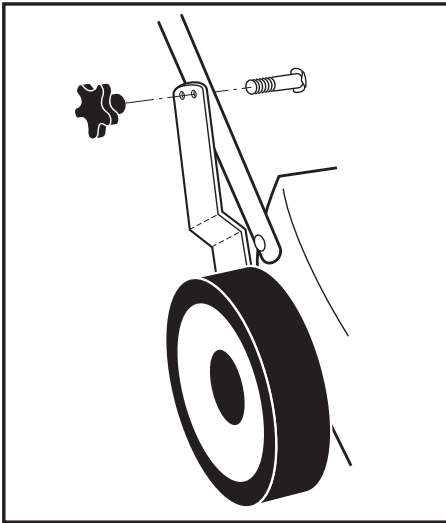
**ASSEMBLING  
Handle**

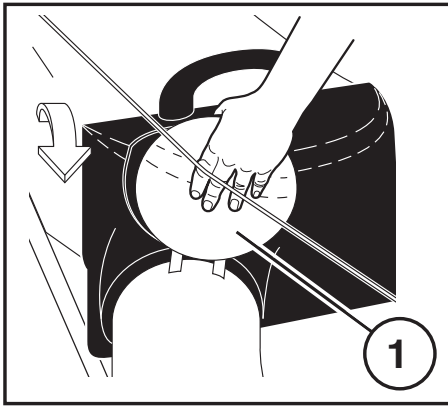
Pull up the handle in direction of the arrow. With the handle in up-turned position, tighten the wing-nuts.

fr

**MONTAGE  
Manche**

Déployez le manche dans la direction de la flèche. Une fois le manche déployé, serrez les écrous à oreilles.





en

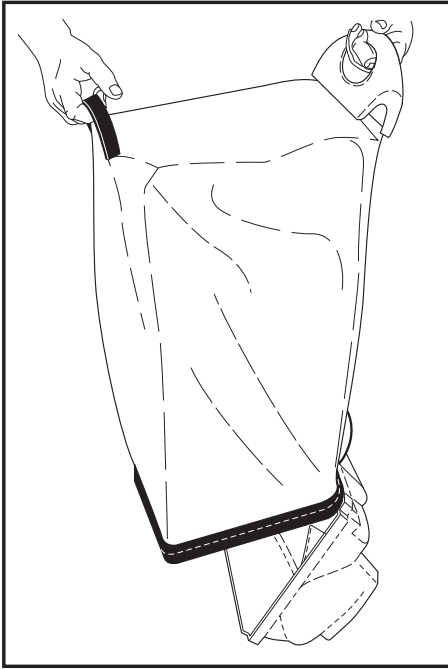
**To Attach Grass Catcher**

- Lift the rear door (1) on the lawn mower housing and place the grass catcher frame onto the rear door.
- The grass catcher is secured to the lawn mower housing when the rear door is lowered onto the grass catcher frame.

fr

**Montage du collecteur d'herbe**

- Ouvrir le volet arrière (1) de la tondeuse et fixer le cadre au volet arrière.
- Le collecteur se met en place en appuyant le volet au cadre.



en

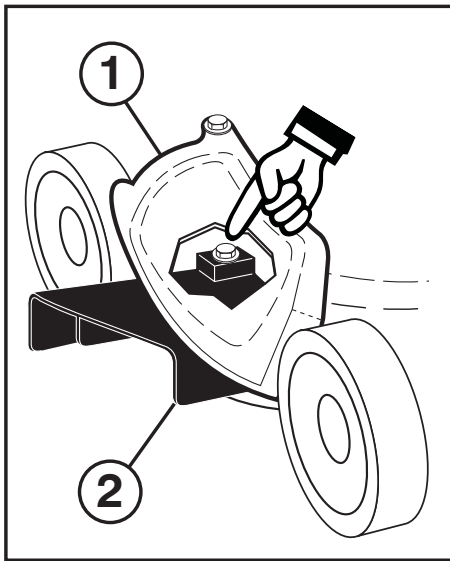
#### To Empty Grass Catcher

- To remove grass catcher, release engine brake yoke to stop engine.
- Lift up rear door and remove the grass catcher by the handle.
- Do not drag the bag when emptying, it will cause unnecessary wear.

fr

#### Vidage du collecteur d'herbe

- Coupez le moteur en lâchant la commande.
- Levez le volet arrière et enlevez le collecteur au moyen de sa poignée.
- Ne pas le traîner au sol, cela qui risque d'user inutilement le tissu du sac collecteur.



(en)

**To Convert Mower**

**FOR REAR BAGGING -**

- Grass catcher installed.

**FOR MULCHING -**

- Mulcher door (1) closed.

**FOR DISCHARGING -**

- Mulcher door (1) closed.
- Discharge deflector (2) installed.

(fr)

**Pour Convertir la Tondeuse**

**POUR LE RAMASSAGE ARRIÈRE -**

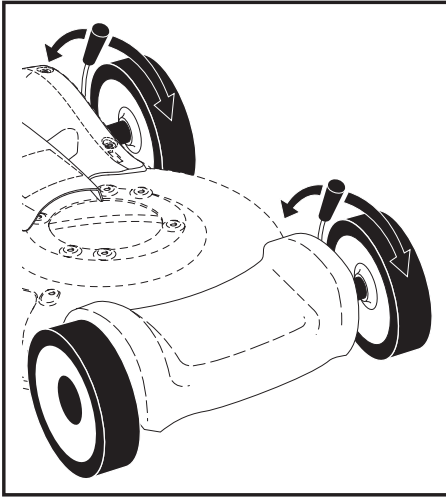
- Le ramasse-herbe est installé.

**POUR LE BROUAGE -**

- La volet de broyeuse (1) est fermé.

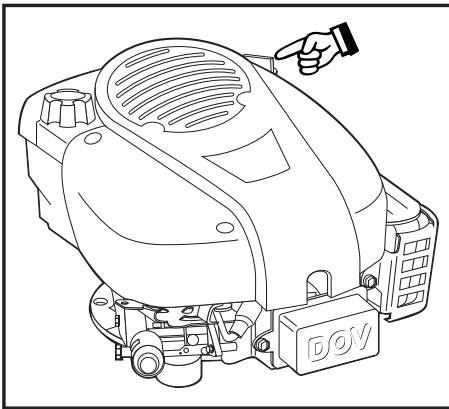
**POUR ÉJECTER -**

- La volet de broyeuse (1) est fermé.
- Le déflecteur de décharge (2) est installé.



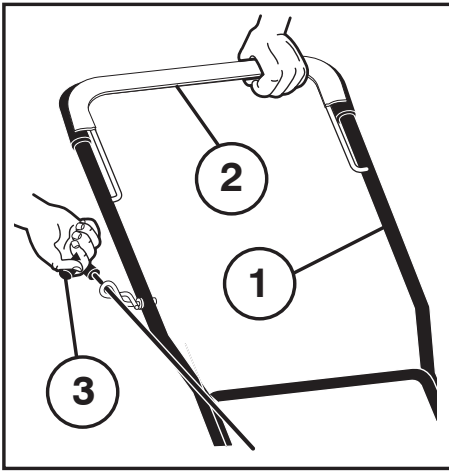
**en** **Adjustment**  
The mower can be set to different cutting levels. All wheels must be in the same height positions, otherwise uneven cutting will result.

**fr** **Reglage**  
La tondeuse peut être réglée pour des hauteurs de coupe différentes. Toutes les roues doivent être réglées identiquement, sinon la coupe sera inégale.



**en** **Filling with Oil**  
Fill the engine with engine oil. SAE30 can be used. (Read the enclosed motor operating instructions as well.)

**fr** **Remplissage d'huile**  
Remplissez le moteur avec de l'huile pour moteur. Les huiles SAE30 peuvent être utilisées. (Lisez aussi les instructions ci-jointes concernant le moteur.)



en

### Starting and Stopping

Place the mower on a flat surface. Note: not on gravel or similar. Fill the tank with petrol, **not oil-blended**. **Do not fill with petrol while the engine is running.**

- Hold engine brake yoke to the handle and pull on starter handle quickly. Do not allow starter rope to snap back.
- To "STOP" engine, release engine brake yoke.

en

- (1) UPPER HANDLE
- (2) BRAKE YOKE
- (3) STARTER HANDLE

fr

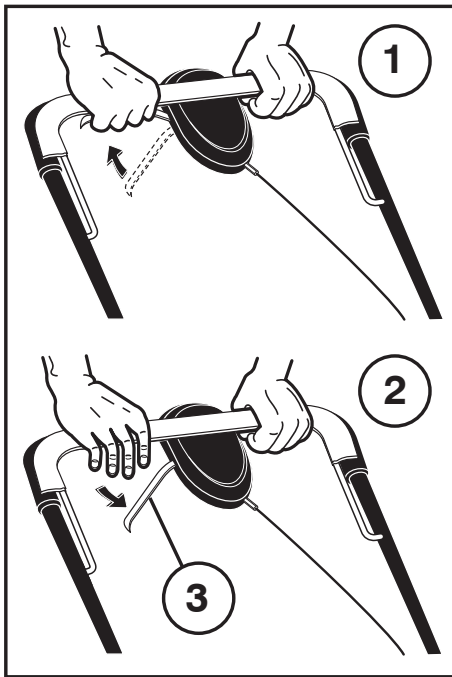
### Marche et Arrêt

Placez la tondeuse sur une surface bien plane. Attention, ni gravier ni gravillons. Remplissez le réservoir d'essence pure **pas de mélange 2 temps**. **Ne pas faire le plein quand le moteur est en marche.**

- Maintenez la commande contre le guidon et tirez vivement sur le starter. Puis lâchez doucement la ficelle.
- Coupez le moteur en lâchant la commande.

fr

- (1) GUIDON SUPÉRIEUR
- (2) COMMANDE
- (3) POIGNÉE DE STARTER



en

### Drive

Forward drive is engaged (1) and disengaged (2) with the gear shift lever (3) at the top of the handle. The farther toward the handle the lever is pulled, the faster the unit will travel.

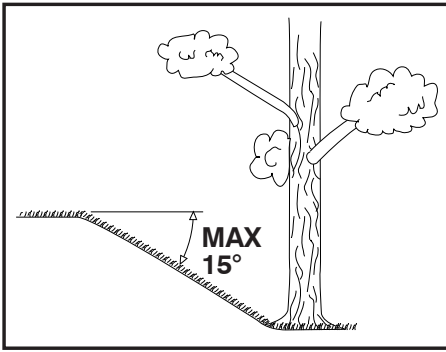
**NOTE:** If after releasing the drive control the mower will not roll backwards, push the mower forward slightly to disengage drive wheels.

fr

### Mise en service

La mise en fonction (1) et l'arrêt (2) se font grâce au levier du changement de vitesse (3) fixé à la partie supérieure du mancheron. Plus le levier est tiré vers la poignée plus l'appareil circule rapidement.

**REMARQUE:** Si la tondeuse ne roule pas en arrière après la désactivation du mécanisme d'entraînement, poussez légèrement la tondeuse vers l'avant afin de désenclencher les roues motrices.

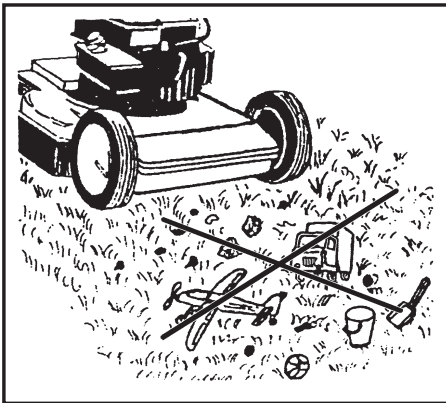


en

**Use**  
The mower should not be used on ground that slopes more than 15°. This could cause engine lubrication problems.

fr

**Utilisation**  
La tondeuse ne doit pas être utilisée sur un terrain dont la pente dépasse 15°. Il pourrait se produire des problèmes avec le graissage du moteur.



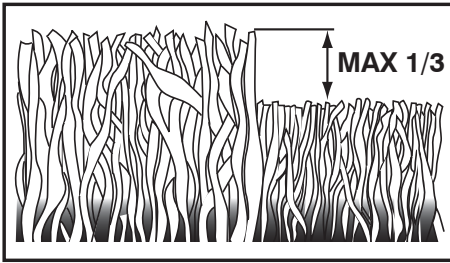
en

Before mowing, objects such as twigs, toys and stones should be removed from the lawn.

fr

Avant de commencer à tondre, il faut débarrasser la pelouse des branches, des jouets, des pierres etc... qui pourraient s'y trouver.



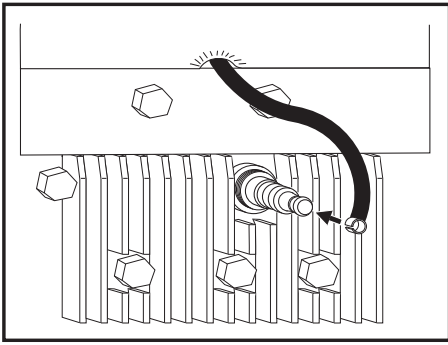


en

Mow the lawn twice weekly during the most active periods of growth. Never cut more than 1/3 of the length of the grass, especially during dry periods. Mow with a high cutting height setting the first time. Examine the result and lower the mower to the desired setting. Mow slowly or mow the grass twice if it is very long.

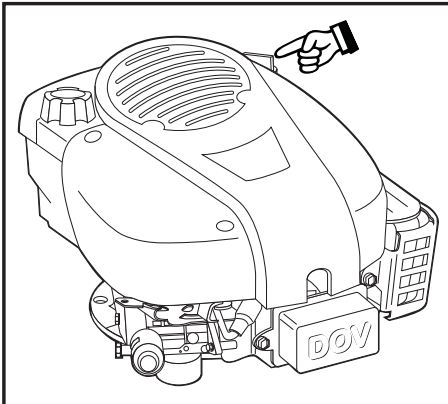
fr

Au cours de la période de croissance intensive, coupez l'herbe au moins deux fois par semaine. Ne jamais couper plus de 1/3 de la hauteur de l'herbe, particulièrement en période de sécheresse. Tondez la première fois avec la tondeuse réglée sur une position haute de coupe. Vérifiez le résultat et abaissez ensuite à la hauteur souhaitée. Si l'herbe est très haute, passez la tondeuse lentement, éventuellement, la passer deux fois.



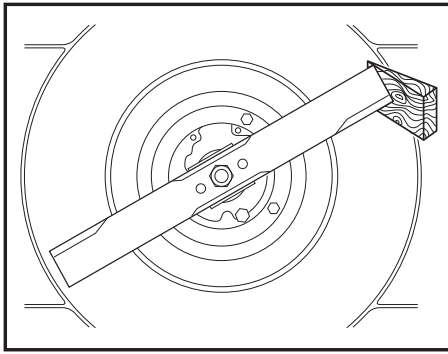
**en** **Maintenance**  
**Always remove the spark plug lead** before repair, cleaning or maintenance work. After 5 hours running time, tighten screws and nuts. Check the oil. The **spark plug** must be **at the highest point** on the mower when it is tilted up.

**fr** **Entretien**  
**Toujours débrancher la bougie** avant réparation nettoyage entretien. Après 5 heures d'utilisation, resserrer vis et écrous. Vérifier l'huile. Lorsque la tondeuse est inclinée sur le côté, il faut que la **bougie** occupe la position **la plus élevée**.



**en** **Regularly**  
Stop the engine and unscrew the dipstick. The level should be between FULL and ADD. **NOTE:** the dipstick must be screwed all the way down in order to indicate correct oil level. Avoid filling with too much oil.

**fr** **Régulièrement**  
Arrêter le moteur et vérifier la jauge à jule. Le niveau doit être situé entre FULL (plein) et ADD (ajoutez). **ATTENTION:** il faut que la jauge soit vissé à fond pour obtenir un résultat correct. Evitez de mettre trop d'huile.



en

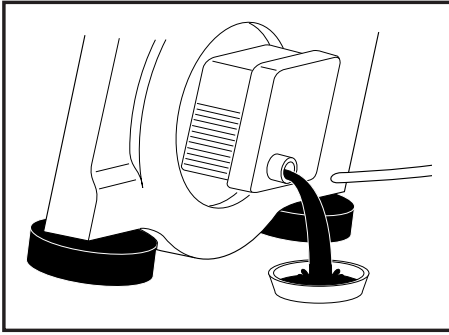
**Annually (After end of season)**

Grinding and balancing the cutter blade. **Remove the spark plug lead.** Fitting and removing the blade require the use of protective gloves. Unscrew the cutter blade and deliver it to a service workshop for grinding and balancing. Tighten the screw properly when reassembling (47–54 Nm).

fr

**Annuellement (à fin de la saison)**

Aiguillage et équilibrage de la lame. **Débrancher la bougie.** Mettre des gants de protection avant de mettre en place ou d'enlever la lame. Démontez-la et donnez-la à aiguiser à un professionnel. Bien resserrer la vis après remontage (47–54 Nm).

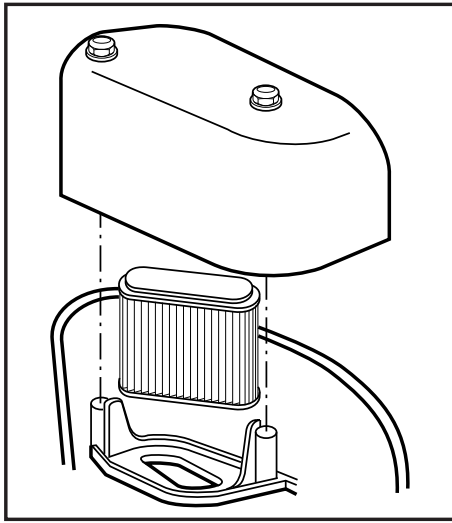


en

**NOTE:** Before tipping mower to drain oil, drain fuel tank by running engine until fuel tank is empty. Change oil after each season or after 25 hours running time. Run the engine warm, **remove the spark plug lead**. Remove the dipstick and drain oil. Fill with new oil. SAE 30 can be used.

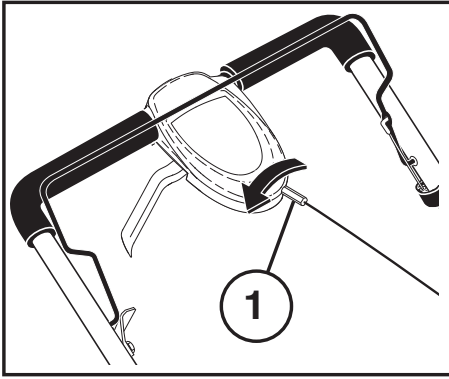
fr

**REMARQUE:** Avant de renverser la tondeuse pour vider l'huile, videz complètement le réservoir d'essence. Changez l'huile à chaque saison ou après 25 heures de marche. Allumez le moteur, **arrêtez-le et enlevez le câble d'allumage**. Enlevez la jauge à huile et vider l'huile. Puis remplissez avec de l'huile neuve (les huiles SAE 30 sont utilisables).



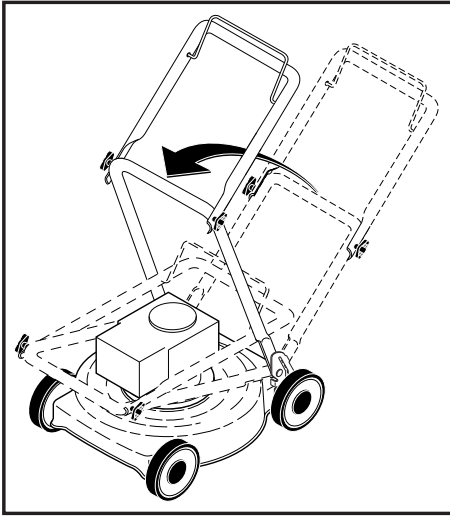
**en** Cleaning of air filter. Slacken the screw, remove the lid and remove the filter cartridge. Your engine will not run properly and may be damaged by using a dirty air filter. Replace the air filter every year, more often if you mow in very dusty, dirty conditions. (Read the enclosed motor operating instructions as well.)

**fr** Nettoyage du filtre à air. Desserez la vis, enlevez le capot et retirez la cartouche filtrante. Le moteur ne fonctionnera pas correctement et peut être avarié si un filtre à air sale est utilisé. Remplacez le filtre à air chaque année, plus souvent si vous tondez le gazon sous des conditions très poussiéreuses et sales. (Lisez aussi les instructions ci-jointes concernant le moteur.)



- (en) Over time, ground speed may decrease. Adjust as follows:
- Rotate nut (1) on the underside of the housing to tighten cable. Ground speed should increase.
- If ground speed remains the same, drive belt is worn and should be replaced.

- (fr) Après un certain temps, la vitesse de roulement peut diminuer. Veuillez l'ajuster de cette façon:
- Tournez le écrou (1) situé en dessous du châssis pour tendre le câble d'entraînement. La vitesse de roulement devrait augmenter.
- Si la vitesse de roulement demeure inchangée, la courroie du système d'entraînement est usée et doit être remplacée.



en

## GENERAL INFORMATION

### Transport

**Remove spark plug lead.** Empty the petrol tank. Before public transporting, engine oil and petrol must be removed.

**NOTE:** Before tipping mower to drain oil, drain fuel tank by running engine until fuel tank is empty.

fr

## RENSEIGNEMENTS GENERAUX

### Transport

**Débranchez la bougie.** Videz le réservoir d'essence. En cas de transport par un service public, il faut vider et l'essence et l'huile.

**REMARQUE:** Avant de renverser la tondeuse pour vidanger l'huile, videz complètement le réservoir d'essence.